

**OFF
CIKLUS**
ZAGREBAČKE FILHARMONIJE

ISKLJUČI PROBLEME
**UKLJUČI
GLAZBU**



NAJBOLJE OD OPERETE I MJUZIKLA

PETAK 18.10. / 19:30 / LISINSKI

ZAGREBAČKA FILHARMONIJA / KREŠIMIR BATINIĆ dirigent
SANDRA BAGARIĆ / VLATKA BURIĆ DUJMOVIĆ
ĐANI STIPANIČEV / DRAŽEN BRATULIĆ

OFFCIKLUS.COM



PETAK, 18.10.2019.

NAJBOLJE OD OPERETE I MJUZIKLA

ZAGREBAČKA FILHARMONIJA
KREŠIMIR BATINIĆ dirigent

SANDRA BAGARIĆ
VLATKA BURIĆ DUJMOVIĆ
ĐANI STIPANIČEV
DRAŽEN BRATULIĆ

OFFCIKLUS.COM

Program

JOHANN STRAUSS ml. - NOĆ U VENECIJI, uvertira

EMMERICH KÁLMÁN - GROFICA MARICA

Gdje živi ljubav, arija Marice

Haj'dmo u Varaždin, duet Marice i Kolomana Župana

I ja sam nekoć bio čardaš-kavalir, arija Tassila

FRANZ LEHÁR - VESELA UDOVICA

Sve bez riječi, duet Hanne i Danila

JACQUES OFFENBACH - ORFEJ U PODZEMLJU

Pakleni galop (Can-can)

JOHANN STRAUSS ml. - ŠIŠMIŠ

Kad igram provincijalku, arija Adele iz III. čina

Duet sa satom Rosalinde i Eisensteina

IVO TIJARDOVIĆ - MALA FLORAMYE

Daleko m'e biser mora, arija Floramye

SREĆKO ALBINI - MADAME TROUBADOUR

Duet seoskih pjevačica, duet Martine i Georgette

EMMERICH KÁLMÁN - KNEGINJA ČARDAŠA

Heia, heia! In den Bergen, arija Sylve

Sjeća se još?, duet Sylve i Edwina

Joj mama, tercet Sylve, Edwina i Ferija iz III. čina

DARKO DOMITROVIĆ - BYRON

Introdukcija i Uvertira

Zvijezda je zasjala

Maska

ALFI KABILJO - JALTA, JALTA

Jalta, Jalta, arija Griše

ĐELO JUSIĆ - DUNDO MAROJE

Život je lijep



ISKLJUČI PROBLEME UKLJUČI GLAZBU

KREŠIMIR BATINIĆ jedan je od najtalentiranih hrvatskih dirigentata mlađe generacije. Rođen je u Osijeku gdje završava osnovno i srednjoškolsko obrazovanje. U Lovranu 2002. upisuje studij dirigiranja na Visokoj školi za glazbenu umjetnost Ino Mirković u klasi maestra Miroslava Homena, a u siječnju 2005. studij nastavlja na Mužičkoj akademiji u Zagrebu u klasi maestra Vjekoslava Šuteja.

Prvu profesionalnu suradnju s Gradskim kazalištem *Trešnja* na Disneyjevom mjuziklu *Ljepotica i zvijer* ostvaruje 2006. godine, s kojim u studenom iste godine debitira, a u siječnju 2007. odraduje svoj diplomski nastup. S kazalištem *Trešnja* surađuje i danas kao glazbeni suradnik.

Od svibnja 2007. postaje stalni suradnik Zagrebačkog gradskog kazališta *Komedija* kao korepetitor i dirigent. U *Komediji* je postavio i dirigirao brojnim premijernim izvedbama. U svom radu posebno je posvećen razvoju interesa za klasičnu glazbu kod djece i mladih te redovito dirigira koncertima u sklopu Tjedna glazbe za mlade u suradnji s

Hrvatskom glazbenom mlađeži. Tako u travnju 2014. dirigira koncertima *Od Lisinskog do Olivera* u tjednu za Hrvatsku glazbenu mlađež, a u travnju 2015. vodi koncerte *Od operete do rock opere 100% hrvatsko*. Sa Cantus Ansamblom u lipnju 2014. dirigira *Putovanje filmskom glazbom*, a s Acoustic Project ansamblom 2015. *Melodije velikog ekrana* u sklopu manifestacije Noć hrvatskog filma i novih medija.

Sa Zagrebačkom filharmonijom kontinuirano surađuje. Osobito je uspješna suradnja na projektu *Fil(m)harmonija*, s projekcijama kulturnih njemih filmova Charlieja Chaplina (*Mališan, Cirkus, Pasji život, Dokoličar*) uz live pratnju orkestra, koje su polučile veliki uspjeh u javnosti.

U veljači 2016. ravnalo je Zagrebačkom filharmonijom na gala koncertu održanom na najprestižnijoj američkoj glazbenoj adresi, newyorškome Carnegie Hallu.

Od 2017. ravnatelj je Zagrebačkog gradskog kazališta *Komedija*.



SANDRA BAGARIĆ srednje glazbeno obrazovanje završila je u Sarajevu. Tijekom školovanja nagrađivana je na natjecanjima solo pjevanja i flaute. Diplomirala je 1996. na Muzičkoj akademiji u Zagrebu u klasi prof. Ljiljane Molnar-Talajić. Godine 1995. nagrađena je Rektorovom nagradom. Nastupala je sa Zagrebačkom filharmonijom, Simfonijskim orkestrom HRT-a, Zagrebačkim solistima, Dubrovačkim simfonijskim orkestrom, Simfonijskim orkestrom Mostar te snimala za HRT.

Debitirala je 1994. u kazalištu *Komedija* glavnom ulogom Henriette u opereti *Madame Troubadour* S. Albinija. Od 1996. angažirana je kao solistica u Zagrebačkom gradskom kazalištu *Komedija* gdje nastupa u predstavama *Grofica Marica* (Marica) i *Kneginja čardaša* (Sylva) E. Kálmána, Šíšmiš

(Rosalinda, Adela) i *Noć u Veneciji* (Anina) J. Straussa ml., *Boccaccio* F. Suppéa (Fiometta), *Zemlja smiješka* F. Lehára (Lisa), *Mala Floramye* I. Tijardovića (Floramye), *Lijepa Helena* J. Offenbacha (Helena), u mjuziklma *Tko pjeva, zlo ne misli* (Ana) i *Jalta, Jalta* (Nina) M. Grgića i A. Kabilja, *Byron* D. Domitrovica i M. Gavrana (Brigitte) te u dramskoj predstavi *Gospodica iz Maxima* G. Feydeaua (Cica). Gostovala je u Slovenskom narodnom kazalištu u Mariboru u predstavi *Pri belem konjičku* (Josepha) te u HNK-u u Splitu u operi *Ljubavni napitak* G. Donizettija (Adina).

Koncertno je nastupala u Hrvatskoj, BiH, Makedoniji, Sloveniji, Italiji, Češkoj, Izraelu, Njemačkoj, Švedskoj, Danskoj i SAD-u (Florida, Portoriko, Havaji). U izdanju Aquarius Recordsa izdala je nosače zvuka *BelCante* i *Adagio*. Djeluje i kao voditeljica glazbenih emisija i show-programa na televizijama u Hrvatskoj i BiH. Članica je Hrvatskog društva glazbenih umjetnika.

ISKLJUČI PROBLEME UKLJUČI GLAZBU



VLATKA BURIĆ DUJMOVIĆ pjevanje je učila u Zagrebu, a 2000. upisala je studij solo pjevanja na Glazbenom sveučilištu u Beču, gdje je magistrirala 2006. godine.

Debitirala je 2004. u kazalištu *Komedija* kao Janica u pučkom mjuziklu *Janica i Jean R. Škiljana i S. Leopolda*, a početkom 2007. postala je članica ansambla toga kazališta u kojemu je dosad nastupala u operetama *Šišmiš J. Straussa ml. i Lijepa Helena J. Offenbacha*, mjuziklu *Ruža na asfaltu D. Hajseka, L. Prežigala i I. Weidlicha*, muzičkoj igri *Derdan J. Gotovca te opereti Kneginja čardaša E. Kálmána*. Ostvarila je i naslovnu ulogu u komornoj operi *Eto vas suvremenog hrvatskog skladatelja Frane Đurovića* na libretu D. Mihanovića prema komediji *Pjerin M. Držića* u režiji M. Kovača. Nastupala je i u bečkoj Volksoperi te u kazalištu dvorca Schönbrunn.

Godine 2009. započela je intenzivnu suradnju s jazz pijanistom Matijom Dedićem s kojim je snimila nosač zvuka *Kontesa* u izdanju Cantusa, na kojemu je snimila

ISKLJUČI PROBLEME UKLJUČI GLAZBU

skladbe proslavljenje hrvatske skladateljice Dore Pejačević u Dedićevim obradama. Od 2015. započela je međunarodnu pop karijeru snimivši do sada pet singlova koje su napisali i producirali priznati svjetski glazbenici iz Norveške, Švedske, Engleske, Finske, Španjolske, Grčke i SAD-a, a posebno ističe suradnju sa skladateljem Judom Friedmanom, autorom velikoga hita *Run to you* napisanog za Whitney Houston.

Nastupala je diljem svijeta (Austrija, Njemačka, Francuska, Belgija, Italija, Kina i dr.) te održala niz solističkih koncerata. Česta je gošća HRT-a. Članica je Hrvatskog društva skladatelja i Hrvatske glazbene unije.



ĐANI STIPANIČEV školovao se u Šibeniku, diplomirao biologiju na PMF-u u Zagrebu, a glazbenu karijeru započeo kao član dalmatinske klape *Dalmati* u kojoj je djelovao više od deset godina.

Od 2002. član je Zagrebačkog gradskog kazališta *Komedija* u kojem je ostvario niz glavnih uloga u predstavama kao što su *Jesus Christ Superstar* (Isus), *Kosa* (Claude), *Aida* (Radames), *Briljantin* (Teen Angel, Johnny Casino), *Mali dućan strave* (Biljka Audrey II), *Noć u Veneciji* (Pappacoda), *Šišmiš* (Dr. Falke), *Piaf* (Angelo, Theo), *Lijepa Helena* (Agamemnon), *Kneginja čardaša* (Edwin), *Mamma mia!* (Sam Carmichael), kao i *Gubec-beg* K. Metikoša, I. Krajača i M. Prohaske (Matija Gubec), *Jalta, Jalta* M. Grgića i A. Kabilja (Griša), *Dundo Maroje Đ. Jusića* i M. Foteza (Maro), *Đerdan J. Gotovca* (Ive), tamburaškom mjužiklu *Janica i Jean S. Leopolda* i R. Škiljana (Jean), *Byron D. Domitrovića* i M.

ISKLJUČI PROBLEME UKLJUČI GLAZBU

Gavrana (Byron) i dr. U HNK-u u Zagrebu nastupio je u opernom projektu *Mimi F. Verrières te Priči sa Zapadne strane* L. Bernsteina i S. Sondheima.

Za ulogu Tonyja u tome mjužiklu godine 2004. primio je Nagradu hrvatskog glumišta u kategoriji najbolje glavne muške uloge. Osvojio je i niz nagrada na Festivalu dalmatinske šansone u Šibeniku, Splitskom festivalu te Zagrebfestu. Snimio je više nosača zvuka: *Kartolina iz Dalmacije* 2006. (zlatna ploča), *Live in Komedija* 2008., *Ti si moje sve* 2011., *Kajkavske popevke* 2012., *Dalmacijo od kamena* (album nominiran za diskografsku nagradu *Porin* u kategoriji popularne glazbe 2012.) te *Bajke* 2017. godine.

Za iznimno glazbeno-scenski opus ostvaren u brojnim kazališnim ulogama i doprinos razvoju glazbene umjetnosti ove godine odlikovan je Redom Danice hrvatske s likom Marka Marulića.



ISKLJUČI PROBLEME UKLJUČI GLAZBU

DRAŽEN BRATULIĆ školovao se u Pazinu, studirao engleski i francuski jezik te književnost na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, a diplomirao na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu.

Od 2002. kao samostalni umjetnik glumi u HNK-u u Osijeku (*Čovjek iz Manche*), Epilog Teatru (Zbrka), Teatru Gavran (*Sve o muškarcima*), INK-u u Puli (*Stolice*), Gradskom kazalištu Trešnja (*Čokolada*), Kazalištu Mala scena (*Humble Boy*, *Ifigenija*, *Kralj A*, *Vanda*). U danas matičnom Kazalištu Komedija ostvario je uloge u predstavama *Jesus Christ Superstar* (Poncije Pilat), *Chicago* (Amos Hart), *Skidajte se do kraja!* (Malcolm McGregor), *Jalta*, *Jalta* (Stanley), *Posudi mi tenor!* (Saunders), *Opasne veze* (Azolan), *Cabaret* (Herr Schultz), *Diplomac* (Repcioner, Konobar, Psihijatar, Svećenik), *Đerdan* (Šime), *Monty Python's Spamalot* (Sir Bedevere), *Mamma Mia!* (Sam Carmichael), *Kneginja čardaša* (Grof Boni

Kancsianu), *Byron* (Lord Byron), *Gospodica iz Maxima*, *Revizor*, *Faraon iz Illice je mrtav*, *Alphonsine*, *Zaljubljeni Shakespeare* (Lord Wessex).

Sudjelovao je u sinkronizacijama brojnih animiranih filmova (*Kralj lavova*, *Pepeljuga*, *Aladdin*, *101 Dalmatinac*, *Mala sirena*, *Auti i dr.*), kao i radio-dramama, a manje je uloge ostvario u filmovima *Duga mračna noć*, *La Femme Musketeer*, *Dva igrača s klupe*, *Kradljivac uspomena*, *Tri priče o nespavanju* te ulogu Domagoja u filmu *Šuma Summarum* za koju je dobio nagradu F.I.L.M. magnet 2010. godine.

Iako danas najčešće nastupa u glazbenom teatru i na koncertima, njegova ljubav i zanimanje za riječ i jezik vrlo su živi, pa je tako preveo više animiranih filmova, te nekoliko dramskih tekstova i mјuzikala (*Mamma Mia!*, *Moje pjesme moji snovi*, *Sugar*).

J. STRAUSS ml. - NOĆ U VENECIJI

Johann Strauss mlađi (Beč, 25. listopada 1825. – 3. lipnja 1899.), austrijski skladatelj, poznat kao "kralj valcera", jedan je od glavnih predstavnika bečke operete. Opereta *Noć u Veneciji* premijeru je imala 1883. u Berlinu. Uz Šišmiša i Baruna Ciganina ova opereta smatra se vrhuncem njegova bogatog opusa. Važnost *Noći u Veneciji* najbolje dočarava podatak da je po ovoj opereti 1934. snimljenigrani film čak u dvije verzije - na njemačkom te na mađarskom jeziku.

E. KÁLMÁN - GROFICA MARICA

Emmerich (Imre) Kálmán (Siófok, 24. listopada 1882. – Pariz, 30. listopada 1953.), mađarski je skladatelj operete te, uz Franza Lehára, glavni predstavnik "srebrnog razdoblja" bečke operete s početka 20. stoljeća. *Grofica Marica* imala je svoju premijeru 1924. godine u Beču, a o popularnosti ove operete dovoljno govori podatak da je adaptirana za film čak pet puta.

F. LEHÁR – VESELA UDOVICA

Franz Lehár (30. travnja 1870. – 24. listopada 1948.) bio je austrijski kompozitor mađarskoga porijekla koji se proslavio upravo operetama. *Vesela udovica* je priča o bogatoj udovici čiji novac njezini zemljaci nastoje zadržati u zemlji nalazeći joj muža. Priča je nastala prema kazališnoj komediji *L'attaché d'ambassade* francuskog pisca Henrika Meilhaca iz 1861. godine. Premijera *Vesele udovice* bila je 1905. u Beču, a nakon toga poharala je sve svjetske pozornice i zadržala popularnost sve do danas.

J. OFFENBACH – ORFEJ U PODZEMLJU

Jacques Offenbach (Köln, 20. lipnja 1819. – Pariz, 5. listopada 1880.) francuski je skladatelj koji je prvi veliki uspjeh postigao 1858. izvedbom operete *Orfej u podzemlju* u čijem zadnjem činu se nalazi i večerašnji *Pakleni galop*, poznatiji kao *Can-can* nakon što su ga znameniti pariški cabareti poput *Moulin Rougea* uklopili u svoje programe. Napisao je više od stotinu glazbeno-scenskih djela, a najzapaženija su mu bile operete *Lijepa Helena*, *Pariški život te opera Hoffmannove priče*. Smatra se da je izgradio prototip francuske operete, a njegov dulji boravak u Beču potaknuo je nastanak i procvat operete i u Austriji. Offenbacha se, uz Johanna Straussa ml., smatra najznačajnijim skladateljem popularne glazbe u XIX. stoljeću.

J. STRAUSS ml. – ŠIŠMIŠ

Strauss mlađi bečku je operetu doveo do "zlatnog doba", a Šišmiš je vrhunski predstavnik bečkoga duha i ukusa. Radi se o toliko dotjeranom i promišljenom djelu da ga se smatra zlatnim standardom operete. Liszt, Brahms i Wagner su samo neki od skladateljskih velikana koji su na sva usta hvalili Šišmiša, a Mahler je ga je proglašio "najboljom komičnom operom".

I. TIJARDOVIĆ – MALA FLORAMYE

Ivo Tijardović (Split, 18. rujna 1895. – Zagreb, 19. ožujka 1976.) bio je hrvatski kompozitor i slikar, dobitnik nagrade *Vladimir Nazor* za životno djelo. Bio je ravnatelj splitske Opere i prvi intendant splitskoga HNK-a, a potom i zagrebačkoga HNK-a te ravnatelj Državnoga simfoniskog orkestra. Skladao je osam opereta, a jedna od najpoznatijih je *Malá Floramye*, prazvedena 1926. u Splitu, zasluzeno opisana kao "hrvatska kraljica operete s mora".

S. ALBINI - MADAME TROUBADOUR

Srećko Albini (Županja, 10. prosinca 1869. - Zagreb, 18. travnja 1933.), hrvatski skladatelj i dirigent, bio je dirigent i ravnatelj Zagrebačke opere, ali u povijesti će ostati zapamćen kao jedan od najistaknutijih hrvatskih skladatelja opereta. *Madame Troubadour* je prazvedena 1907. u Zagrebu, no ovu su operetu ubrzo otkrili i u drugim krajevima svijeta gdje je s lakoćom osvojila publiku. Recimo samo da je na Broadwayju izvedena 400 puta.

E. KÁLMÁN - KNEGINJA ČARDAŠA

Opereta *Kneginja čardaša* smatra se najuspjelijim djelom Emmericha Kálmána, a premjeru je imala 1915. u Beču. Zagrebačka premjera bila je 1951. i tada je priča o zabranjenoj ljubavi između slavne pjevačice Sylve i mladoga plemića Edwina, ispričana kroz strastvene tonove čardaša i arija, ušla u srca zagrebačke publike.

D. DOMITROVIĆ - BYRON

Darko Domitrović (Zagreb, 2. srpnja 1964.) je hrvatski pijanist i skladatelj. Školovao se na Konzervatoriju P. I. Čajkovski u Moskvi i Visokoj glazbenoj školi u Beču. Dobitnik je nekolicine prestižnih međunarodnih pijanističkih nagrada, a nastupao je na pozornicama širom Europe, SAD-a, Južne Amerike, Rusije i Japana. Mjuzikl *Byron* prazveden je u Zagrebu 2017. godine, a bavi se skandalima iz bogatog života engleskog pjesnika Lorda Byrona.

A. KABILJO - JALTA, JALTA

Alfi Kabiljo (Zagreb, 22. prosinca 1935.) je hrvatski skladatelj, dirigent i aranžer. U njegovom bogatom skladateljskom opusu nalazi se glazba za 40-ak filmova i oko stotinu televizijskih serija te brojne popularne skladbe i šansone. Uz to skladao je i mjuzikle. Najpoznatiji i najuspješniji mu je *Jalta, Jalta* prazveden 1971. u Zagrebu, koji se bavi zakulisnim događanjima na Jalti u veljači 1945. godine, za vrijeme održavanja glasovite konferencije na kojoj su Staljin, Churchill i Roosevelt podijelili svijet.

Đ. JUSIĆ - DUNDO MAROJE

Đelo Jusić (Dubrovnik, 26. siječnja 1939. - Zagreb, 31. svibnja 2019.) bio je hrvatski skladatelj i dirigent te autor mnogih izrazito popularnih zabavnih pjesma kao što su *Zagrljeni, Volim te budalo mala, La musica di notte...* Od glazbeno-scenskih djela najpoznatije mu je *Dundo Maroje*, koje je predložak našlo u istoimenoj komediji Marina Držića. Praizvedba toga cijenjenog mjuzikla bila je 1972. u Zagrebu, a djelo je nagrađeno nagradom *Ivan pl. Zajc* za najbolji mjuzikl.

Priprema i realizacija tekstova
G.A.D. PRODUKCIJA
www.gad.hr



VIOLINE I. Orest Shourgot, koncertni majstor, Dunja Bontek**, Lana Adamović, Saki Kodama, Odette Cavaliere, Saša Borčić Reba, Ana Slavica, Lovorka Moslavac, Teodora Sucala Matei, Davide Albanese, Marija Bašić, Martina Sačer Pavlin, Kornelija Balaž

VIOLINE II. Ana Paula Knapić Franković*, Darko Franković**, Val Bakrac**, Dragana Tomić, Vlatka Pecić Juranić, Margaret Ugrin, Tomislav Ištak, Sandra Bingula Nožica, Vera Kurova, Ivo Jukić, Branimir Vagroš, Mirela Džepina Finta

VIOLE Lucija Brnadić*, Hiwote Tadesse**, Krešimir Ferenčina**, Tvrtko Pavlin, Igor Košutić, Asja Frank Perčić, Miroslav Mrazović, Lovorka Abramović Šoljan

VOLONČELA Jasen Chelfi*, Zita Draušnik**, Miljenko Šajfar, Martina Pavlin, Tajana Bešić, Emanuel Pavon

KONTRABASI Mimi Marjanović Gonski*, Dubravko Palanović, Borna Dejanović, Franjo Zvonar

FLAUTE Ana Batinica*, Dijana Bistrović

OBOE Zoltan Hornyanszky*, Žarko Antonić

KLARINETI Mario Fabijanić*, Rude Mimica

FAGOTI Petar Križanić, Aleksandar Čolić

ROGOVI Viktor Kirčenkov*, Zdravko Haubrih, Lenart Istenič, Nikola Jarki

TRUBE Tomica Rukljić*, Dario Cepić

TROMBONI Antonio Janković*, Marin Rabadan, Goran Glavaš

TIMPANI Tomislav Kovačić*

UDARALJKE Željko Grigić, Leonardo Losciale, Renato Palatinuš, Igor Kerić

HARFA Mirjam Lučev-Debanić*

CELESTA Filip Fak

NADZORNIK ORKESTRA Davor Capković

* vođe dionica / ** zamjenici vođa dionica

Društvo prijatelja Zagrebačke filharmonije poziva svoje članove na mjesечni susret **5. studenog** u HGZ s početkom u **19:30 sati**

Gosti večeri su duo: **IVAN GOLČIĆ** oboa / **BRUNO PHILIPP** klarinet



PETAK/25.10./19:30

LEOŠ SVÁROVSKÝ dirigent
ANDREW VON OEYEN klavir

MENDELSSOHN / CHOPIN / DVOŘÁK

Blagajna Zagrebačke filharmonije
www.ulaznice.hr • www.zgf.hr

CRVENI CIKLUS



WIENER
OSIGURANJE
MONICA INSURANCE GROUP

BCC
SERVICES



Jutarnji list

24



Trebate li pouzdanog partnera koji će vaš projekt, destinaciju, proizvod ili ideju na najbolji način osmisлити, postaviti, promovirati i realizirati

NA PRAVOM STE MJESTU!

KVALITETA JE UPISANA U NAŠEM
IMENU, JER U SVEMU ŠTO RADIMO:



GARANTIRAMO APSOLUTNI DOŽIVLJAJ

G.A.D.
PRODUKCIJA

www.gad.hr

Nositelj ciklusa



Partneri ciklusa



Impresum

Izdavač

Zagrebačka filharmonija
Trg Stjepana Radića 4
pp 909, 10000 Zagreb
Telefon: +385 1 606 0103
zgfilhar@zgf.hr / www.zgf.hr

Za izdavača

Mirko Boch, ravnatelj

Priprema, dizajn i realizacija brošure

G.A.D. PRODUKCIJA d.o.o.
Križanićeva 1, Zagreb
gad@gad.hr / www.gad.hr

Foto na naslovnici

Ines Novković

Tisk

Printerica Grupa d.o.o.

Zagrebačka filharmonija zadržava
pravo izmjene programa.

Cijena brošure: 5 kuna



Grad Zagreb

MEDIJSKI PARTNERI



SPONZORI



SLUŽBENO VOZILO





ISKLJUČI PROBLEME UKLJUČI GLAZBU

OFFCIKLUS.COM